

Suleiman & Co. Certified Public Accountants – License No. 205
Correspondent Firm of RSM International in Palestine

جمعية سيرك فلسطين
بيرزيت - فلسطين

البيانات المالية
للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2021
وتقرير مدقق الحسابات المستقل

الفهرس

<u>رقم الصفحة</u>	
2	تقرير مدقق الحسابات المستقل
4	بيان المركز المالي
5	بيان الأنشطة والتغير في صافي الموجودات
6	بيان المصروفات التشغيلية
8	بيان التدفقات النقدية
9	إيضاحات حول البيانات المالية

تقرير مدقق الحسابات المستقل

السادة / أعضاء مجلس ادارة جمعية سيرك فلسطين المحترمين

تقرير حول تدقيق البيانات المالية

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية لجمعية سيرك فلسطين (فيما يلي "الجمعية") والتي تتكون من بيان المركز المالي كما في 31 كانون الأول 2021 وكل من بيانات الأنشطة والتغير في صافي الموجودات والمصروفات التشغيلية والتدفقات النقدية للسنة المالية المنتهية بذلك التاريخ وملخص للسياسات المحاسبية الهامة وإيضاحات تفسيرية أخرى.

في رأينا، أن البيانات المالية تظهر بصورة عادلة من جميع النواحي الجوهرية، الوضع المالي للجمعية كما في 31 كانون الأول 2021 وأدائها المالي والتغير في صافي موجوداتها وتدفقاتها للسنة المالية المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للأساس المحاسبي المبين في إيضاح رقم (2).

أساس الرأي

لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، إن مسؤولياتنا وفقاً لهذه المعايير مفصلة أكثر في تقريرنا ضمن فقرة مسؤولية مدقق الحسابات عن تدقيق القوائم المالية الواردة في تقريرنا هذا. نحن مستقلون عن الجمعية وفقاً لقواعد السلوك للمحاسبين المهنيين الصادرة عن مجلس المعايير الدولية للسلوك المهني للمحاسبين، كما التزامنا بمسؤولياتنا المهنية الأخرى وفقاً لمتطلبات قواعد السلوك المهني للجمعية. في اعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملانة وتوفر أساساً لإبداء الرأي.

الأساس المحاسبي

بدون التحفظ بالرأي، نلفت الانتباه للإيضاح رقم (2) الذي يبين الأساس المحاسبي الذي تم إعداد هذه البيانات المالية وفقاً له. تم إعداد البيانات المالية لاستخدام الجمعية، بذلك فإن هذه البيانات المالية بالإضافة الى تقرير مدقق الحسابات المستقل يتم استخدامها لهذا الغرض فقط وليس لأغراض أخرى.

مسؤولية الإدارة ومجلس الادارة عن البيانات المالية

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للأساس المحاسبي المبين في إيضاح رقم (2). بالإضافة الى تحديد نظام الرقابة الداخلية الضروري لإعداد بيانات مالية خالية من الأخطاء الجوهرية سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ.

كما أن الإدارة مسؤولة، عند استخدام البيانات المالية، عن تقييم قدرة الجمعية على الاستمرار في أعمالها مستقبلاً كمنشأة مستمرة والإفصاح، إذا تطلب الأمر ذلك، عن الأمور المتعلقة بالاستمرارية وإعداد البيانات المالية وفقاً لمبدأ الاستمرارية، إلا إذا كانت نية الإدارة تصفية الجمعية أو إيقاف عملياتها أو عند عدم وجود أي بديل واقعي سوى القيام بذلك.

إن مجلس الادارة مسؤول عن الإشراف على عملية إعداد البيانات المالية.

Suleiman & Co. Certified Public Accountants – License No. 205
Correspondent Firm of RSM International in Palestine

مسؤولية مدقق الحسابات عن تدقيق البيانات المالية

تتمثل أهدافنا في الحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية ككل خالية من الأخطاء الجوهرية سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ وإصدار تقرير المدقق الذي يتضمن رأينا. أن التأكيد المعقول هو تأكيد عالي المستوى ولكنه لا يضمن أن تكشف عملية التدقيق التي تتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية دائماً عن الأخطاء الجوهرية عند وجودها. إن الأخطاء قد تحدث نتيجة لاحتياال أو خطأ، ويتم اعتبارها جوهرية إذا كانت منفردة أو مجتمعة تؤثر بشكل معقول على القرارات الاقتصادية المتخذة من قبل مستخدمي هذه البيانات المالية.

إننا نقوم بممارسة الاجتهاد المهني والمحافظة على الشك المهني كجزء من التدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وكذلك نقوم بما يلي:

- تحديد وتقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية، سواء الناتجة عن احتيال أو خطأ، وتصميم وتنفيذ إجراءات تدقيق مناسبة تستجيب لهذه المخاطر والحصول على أدلة تدقيق كافية وملائمة وتوفر أساساً لإبداء الرأي. يعتبر خطر عدم اكتشاف الأخطاء الجوهرية الناتجة عن احتيال أعلى من تلك الناتجة عن خطأ، حيث قد ينطوي الاحتياال على تواطؤ أو حذف متعمد أو تحريف أو تجاوز للرقابة الداخلية.
- الحصول على فهم للرقابة الداخلية للجمعية ذات الصلة بعملية التدقيق بهدف تصميم إجراءات تدقيق مناسبة حسب الظروف، وليس لغرض ابداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية للجمعية.
- تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية والإفصاحات ذات العلاقة التي قامت بها الإدارة.
- التوصل الى استنتاج حول مدى ملائمة استخدام الإدارة لمبدأ الاستمرارية في المحاسبة، وبناءً على أدلة التدقيق التي تم الحصول عليها، التوصل الى نتيجة حول ما إذا كان هناك شك جوهرى مرتبط بأحداث أو ظروف قد تثير شكوك كبيرة حول قدرة الجمعية على الاستمرار. وإذا ما توصلنا الى نتيجة بأن هناك شك جوهرى، فعلى الإشارة في تقرير التدقيق الى ايضاحات البيانات المالية ذات الصلة، أو تعديل رأينا اذا كانت هذه الايضاحات غير كافية. ان نتائج التدقيق تعتمد على أدلة التدقيق التي يتم الحصول عليها حتى تاريخ تقرير التدقيق، ومع ذلك فإن الاحداث او الظروف المستقبلية قد تؤدي الى عدم استمرار الجمعية في اعمالها كمنشأة مستمرة.
- تقييم العرض العام للبيانات المالية وهيكلها ومحتواها بما في ذلك الايضاحات حولها وفيما اذا كانت البيانات المالية تمثل المعاملات والاحداث بطريقة تحقق العرض العادل.

إننا نتواصل مع ادارة الجمعية فيما يتعلق بنطاق التدقيق وتوقيتته وملاحظات التدقيق المهمة التي تتضمن أي نقاط ضعف مهمة في نظام الرقابة الداخلية التي يتم تحديدها من قبلنا خلال عملية التدقيق.

شركة سليمان وشركاه – مدققو حسابات قانونيون
ترخيص رقم 205/2012

إسماعيل محمد سليمان
ترخيص رقم 131/2000



نعمه

رام الله، فلسطين
30 آذار 2022

جمعية سيرك فلسطين
البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2021

بيان المركز المالي
(جميع المبالغ بالثيقل الجديد)

2020	2021	إيضاح	
			الموجودات
			الموجودات المتداولة
1,899,148	1,827,989	4	النقد والتقد المعادل
887,965	640,358	5	نعم المانحين
14,287	33,388	6	الموجودات المتداولة الاخرى
2,801,400	2,501,735		مجموع الموجودات المتداولة
			الموجودات غير المتداولة
614,886	499,065	7	الموجودات الثابتة، بالصافي
3,416,286	3,000,800		مجموع الموجودات
			المطلوبات وصافي الموجودات
			المطلوبات المتداولة
7,190	7,611	8	مصاريف مستحقة وارصدة دائنة اخرى
7,190	7,611		مجموع المطلوبات المتداولة
			المطلوبات غير المتداولة
159,180	227,860	9	مخصص تعويض نهاية الخدمة
159,180	227,860		مجموع المطلوبات غير المتداولة
166,370	235,471		مجموع المطلوبات
			صافي الموجودات
2,331,374	2,147,741		صافي الموجودات نهاية السنة
918,542	617,588	10	صافي الموجودات المقيدة مؤقتاً
3,249,916	2,765,329		مجموع صافي الموجودات
3,416,286	3,000,800		مجموع المطلوبات وصافي الموجودات

أمين الصندوق

رئيس مجلس الادارة

الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات



جمعية سيرك فلسطين
البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2021

بيان الأنشطة والتغير في صافي الموجودات
(جميع المبالغ بالشيقل الجديد)

2020	2021	2021	غير مقيدة	إيضاح	
المجموع	المجموع	مقيدة مؤقتاً			
1,379,726	1,092,333	1,092,333	-	11,10	الإيرادات
-	20,492	-	20,492		المنح والتبرعات
1,100	800	-	800		مساهمات عينية
170,685	367,116	-	367,116	12	رسوم اشتراكات أعضاء الهيئة العامة
-	-	(1,092,333)	1,092,333	11,10	تبرعات ومساهمات أخرى
1,551,511	1,480,741	-	1,480,741		صافي الموجودات المحررة من التقييد
					مجموع الإيرادات
1,354,481	1,080,116	-	1,080,116	13	المصاريف
170,990	306,615	-	306,615	13	مصاريف المشاريع
101,211	129,113	-	129,113		المصاريف الإدارية والعمومية
152,750	148,530	-	148,530		فروقات العملة
1,779,432	1,664,374	-	1,664,374		مصاريف استهلاك
					مجموع المصاريف
(227,921)	(183,633)	-	(183,633)		التغير في صافي الموجودات خلال السنة
2,559,295	2,331,374	-	2,331,374		صافي الموجودات في بداية السنة
2,331,374	2,147,741	-	2,147,741		صافي الموجودات في نهاية السنة

الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات

بيان المصروفات التشغيلية
(جميع المبالغ بالثبيل الجديد)

2020	2021	مجموع المصاريف	مجموع المصاريف الفلسطينية	مجموع المصاريف الشارحة	Erasmus Plus Program through Zaltimbang	Présence et Action Culturelles (PAC)	مؤسسة المجتمع المدني NOVACT	الوكالة الاممية للتعاون الإسلامي الدولي من خلال NOVACT	Medical Aid for Palestinians (MAP) 2020	الحكومة الفلسطينية	مؤسسة دروسوس	البيت الفلسطيني في فلسطين	مهاجرون بلا حدود (السويد)	كليركس
945,902	908,562	168,581	739,981	16,988	45,727	106,567	18,065	114,052	35,271	223,551	1,326	8,173	170,261	
41,814	4,250	2,223	722	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
3,381	2,223	722	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	517	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	3,911	-	3,911	-	-	-	3,911	-	-	-	-	-	-	
12,202	29,295	-	29,295	-	-	-	-	13,895	8,388	7,012	-	-	-	
9,088	2,988	1,118	1,870	50	50	50	-	340	-	1,480	-	-	-	
109,930	68,570	44,810	23,760	4,750	4,750	4,750	-	-	-	15,960	3,050	-	-	
5,034	4,500	-	4,500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4,500	
-	1,000	-	1,000	-	-	-	-	-	1,000	-	-	-	-	
14,618	23,351	-	23,351	6,540	6,540	6,540	7,944	7,367	-	1,500	-	-	-	
2,400	800	-	800	-	-	-	-	-	-	800	-	-	-	
581	557	-	557	-	-	-	-	-	557	-	-	-	-	
12,023	16,800	1,995	14,805	-	-	-	-	11,550	-	-	-	-	-	
9,956	9,840	1,971	7,869	3,871	3,871	3,871	-	273	-	3,225	-	-	500	
-	11,537	-	11,537	1,202	1,202	1,202	-	6,397	-	2,645	-	-	1,293	
-	880	-	880	-	-	-	-	-	-	-	-	-	880	
987	685	-	685	110	110	110	-	-	-	-	-	-	575	
20,716	35,111	24,751	10,360	2,196	2,196	2,196	-	-	-	4,657	-	-	3,507	
200	235	-	235	-	-	-	-	-	-	235	-	-	-	
-	34,483	-	34,483	-	-	-	-	-	-	34,483	-	-	-	
277	4,417	1,700	2,717	-	-	-	-	-	-	1,900	-	-	817	
3,614	2,503	2,159	344	-	-	-	52	272	-	20	-	-	-	
420	335	-	335	335	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
7,957	3,858	1,731	2,127	-	1,069	1,069	-	-	1,058	-	-	-	-	
2,630	1,061	334	727	-	130	130	-	-	-	75	-	-	522	
448	570	-	570	-	-	-	-	-	-	570	-	-	-	
3,272	3,469	2,107	1,362	-	377	377	-	-	-	185	-	-	800	
6,045	31,730	11,317	20,413	-	786	786	-	8,403	9,510	1,714	-	-	-	

جمعية سيرك فلسطين
البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2021

بيان المصروفات التشغيلية - يتبع
(جميع المبالغ بالشيقل الجديد)

2020	2021	مجموع المصاريف	جمعية سيرك فلسطين	مجموع مصاريف المشاريع	Erasmus Plus Program through Zaltimbaning (PAC)	Présence et Action Culturelles (PAC)	مؤسسة المجتمع المفتوح	NOVACT من خلال	الوكالة الاستيعابية للتعاون الإنمائي الدولي (MAP) 2020	الحكومة الفلسطينية	مؤسسة لريوسوس	البيت النعناعي في فلسطين	مهاجرين بلا حدود (السويد) في فلسطين	كلريانس	مصاريف
2,639	5,152	7,791	-	5,152	4,824	4,824	-	-	-	-	328	-	-	-	رسوم عضوية
600	660	1,260	-	660	-	-	-	-	-	-	-	-	-	660	مصرف مواد ومعدات مكتبية
4,453	1,764	6,217	377	1,387	-	-	-	-	1,387	-	-	-	-	-	لوازم مكتبية
44,224	9,326	53,550	2,777	6,549	-	-	-	6,549	-	-	-	-	-	-	البنات اليومية
53,563	24,092	77,655	2,528	21,564	-	-	4,000	13,754	-	-	-	3,810	-	-	مصرف التسوق والترويج
28,828	20,250	49,078	1,500	18,750	-	-	6,730	1,442	-	-	7,570	-	-	4,450	مصرف إيجارات
3,126	4,594	7,720	160	4,434	-	244	-	-	-	-	2,219	-	-	529	مصرف تأمين الطلاب
-	19,359	19,359	76	19,283	-	3,217	-	-	-	-	16,066	-	-	-	مصرف تأمين الطلاب
1,120	5,758	6,878	250	5,508	-	-	-	-	2,291	-	3,217	-	-	-	رسوم اشتراكات
8,740	9,688	18,428	1,572	8,116	-	1,195	-	-	196	-	6,218	-	-	507	مصاريف نقل مدرسين
17,462	14,011	31,473	7,095	6,916	-	-	3,745	-	-	-	1,355	-	-	1,816	مصرف نقل مدرسين
37,688	34,965	72,653	11,305	23,660	-	-	-	-	-	-	20,510	-	-	3,150	مصرف تدريب
5,433	1,173	6,606	-	1,173	-	-	-	-	1,173	-	-	-	-	-	مصرف تدريب
4,445	22,174	26,619	6,590	15,584	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصرف تدريب
2,480	421	2,901	108	313	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8,205	مصرف السفر والتذاكر
16,974	1,991	18,965	1,991	-	-	-	-	-	-	-	313	-	-	-	مصاريف التيزا
8,824	-	8,824	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصاريف المرافق (مياه وكهرباء)
21,940	-	21,940	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مواصلات
45,137	-	45,137	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصرف التأمين
4,300	-	4,300	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصرف التأمين
-	2,593	2,593	-	2,593	443	443	-	-	-	-	2,038	-	-	-	مصرف تأمين مخدومة
1,525,471	1,386,731	2,912,202	306,615	1,080,116	24,702	76,731	106,567	44,447	184,294	60,831	363,101	8,186	8,173	203,084	مصرف المياه
25245	12,217	37,462	-	12,217	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مجموع المصاريف
1,550,716	1,398,948	2,949,664	306,615	1,092,333	24,702	76,731	106,567	44,447	184,294	60,831	375,318	8,186	8,173	203,084	شراء موجودات ثابتة
															المجموع القلي

* يتكون هذا البند من الرواتب الأساسية بمبلغ 824,160 شيقل جديد والمصاريف ذات العلاقة والتي تمثل مصروف نهاية الخدمة بمبلغ 68,680 شيقل جديد ومصروف ضريبة بمبلغ 15,722 شيقل جديد.

بيان التدفقات النقدية
(جميع المبالغ بالشيقل الجديد)

2020	2021	
(227,921)	(183,633)	التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
		التغير في صافي الموجودات خلال السنة
		تعديلات لتسوية صافي التغير في الموجودات مع صافي
		النقد المتدفق من الأنشطة التشغيلية
152,750	148,530	الاستهلاك
73,824	68,680	مخصص مكافأة نهاية الخدمة
		التغير في الموجودات والمطلوبات المتداولة
741,038	247,607	النقص في نم المانحين
20,890	(19,101)	(الزيادة) النقص في الموجودات المتداولة الاخرى
1,385	421	الزيادة في المصاريف المستحقة وارصدة دائنة أخرى
(625,416)	(300,954)	(النقص) في صافي الموجودات المقيدة مؤقتا
136,550	(38,450)	صافي التدفقات (المستخدمة في) المتدفقة من الأنشطة التشغيلية
		التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
(25,245)	(32,709)	شراء موجودات ثابتة
(25,245)	(32,709)	صافي التدفقات (المستخدمة في) الأنشطة الاستثمارية
111,305	(71,159)	الزيادة في النقد والنقد المعادل
1,787,843	1,899,148	النقد والنقد المعادل - بداية السنة
1,899,148	1,827,989	النقد والنقد المعادل- نهاية السنة

الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات

إيضاحات حول البيانات المالية
(جميع المبالغ بالشفيل الجديد)

1. جمعية سيرك فلسطين ونشاطاتها:

جمعية سيرك فلسطين هي جمعية خيرية- هيئة أهلية- تشمل مدرسة سيرك فلسطين، تأسست عام 2006، وسجلت رسمياً لدى السلطة الوطنية الفلسطينية في 18 شباط 2007 تحت رقم تسجيل RA-22480-S، ولقد بدأت المؤسسة بمجموعة من المتطوعين يقدمون تدريبات بسيطة لبطعة طلاب، سرعان ما تمت لتصبح مؤسسة نابضة بالحياة بمقر رئيسي في بلدة بيرزيت والعديد من نوادي السيرك الاسبوعية المنتشرة في الضفة الغربية، إضافة الى العديد من العروض التي تؤدي محلياً وعالمياً.

تعتبر جمعية السيرك الفلسطيني من أهم المؤسسات الثقافية في فلسطين بعد ست سنوات من تأسيسها.

الرؤية

تحلم جمعية السيرك الفلسطيني بمجتمع ينخرط فيه الفلسطينيون في حياة ثقافية وفنية نشطة تحتضن الإبداع وحرية التعبير والتعددية كركائز أساسية لمجتمع عادل وشامل.

الاهداف

تدريب الأطفال والشباب الفلسطيني على فنون السيرك، وتسعى الجمعية الى تطوير شكل فني جديد في فلسطين وتعزيز الإمكانيات الإبداعية والجسدية للفلسطينيين لدمجهم وتمكينهم من أن يصبحوا أعضاء فاعلين في المجتمع من خلال انتاج وتقديم عروض السيرك و غرس الأمل في المجتمع، وتشجيع حرية التعبير ونشر الوعي المحلي والدولي حول العديد من التحديات التي يواجهها المجتمع الفلسطيني.

تم اعتماد البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الاول 2021 من إدارة الجمعية في 30 آذار 2022.

2. فيما يلي المشاريع التي تنفذها جمعية سيرك فلسطين:

- مؤسسة المجتمع المفتوح من خلال شبكة الفنون الأدائية الفلسطينية للفترة من 1 كانون الثاني 2021 إلى 31 كانون الأول 2021:
الأهداف الرئيسية للمشروع:
تسعى مؤسسة المجتمع المفتوح إلى تعزيز الحكم الديمقراطي وحماية حقوق الإنسان وسط النزاعات الإقليمية الراسخة والقيود السياسية.
قيمة المنحة: 33,000 دولار أمريكي.
- مهرجان بلا حدود السويد (CWB) للأشهر من أيلول 2020 إلى أيار 2021:
الفنون الإبداعية من أجل السلام والمساواة- كيب
قيمة المنحة: 17,100 دولار أمريكي.
- مهرجان بلا حدود السويد (CWB) من خلال مسرح الحرية للأشهر من حزيران 2021 إلى كانون الأول 2021:
الفنون الإبداعية من أجل السلام والمساواة- كيب
قيمة المنحة: 10,100 دولار أمريكي (حصّة الجمعية 2,500 دولار أمريكي).
- جمعية العون الطبي للفلسطينيين (MAP) للفترة من 1 ايلول 2021 إلى 31 آب 2022:
تسعى خطة عمل البحر المتوسط إلى تعزيز صحة ورفاهية الأطفال ذوي الإعاقة في الضفة الغربية والقدس الشرقية.
قيمة المنحة: 59,663.8 دولار أمريكي.

إيضاحات حول البيانات المالية- يتبع
(جميع المبالغ بالشفيل الجديد)

- مؤسسة دروسوس للفترة من 1 آذار 2019 إلى 31 كانون الأول 2021:
تأمين استدامة جمعية السيرك الفلسطيني على المدى الطويل.
قيمة المنحة: 302,617 دولار أمريكي.
- تم تعديل مبلغ المشروع بقيمة 18,000 دولار أمريكي لتغطية تكاليف إضافية بسبب جائحة كورونا في تاريخ تموز 2020.
- خلال عام 2021، تم تعديل مبلغ المشروع بقيمة 22,000 دولار أمريكي لتغطية تكاليف إضافية بسبب جائحة كورونا.
- الوكالة الاسبانية للتعاون الإنمائي الدولي (AECID) من خلال NOVACT للفترة من 1 آذار 2019 إلى 31 آذار 2021:
مشروع بادل
قيمة المنحة: 29,645.17 يورو.
- البيت الدنماركي في فلسطين للأشهر من حزيران 2020 إلى كانون الأول 2020:
مهرجان متحدون من أجل الحرية.
قيمة المنحة: 103,500 كرونة دنماركية.
نظرا لجائحة كورونا اجلت الجمعية تصوير وإصدار الفيديو لعام 2021.
- Source Catholic/ Caritas France للفترة من 1 ايلول 2019 إلى 30 آب 2022:
الأهداف الرئيسية للمشروع:
يهدف المشروع إلى تعزيز دور السيرك في تمكين الهوية الشخصية والاجتماعية والوطنية للأطفال والشباب الفلسطينيين، من خلال مشاركتهم في تدريبات السيرك والعروض القائمة على قيم مثل الشمولية والإبداع والعمل الجماعي والوحدة في التنوع وحرية التعبير والمساواة بين الجنسين.
قيمة المنحة: 120,000 يورو.
تم تعديل مبلغ المشروع بقيمة 40,000 يورو بتاريخ 23 شباط 2021.
- Erasums plus program through Zaltimbanq للفترة من 1 ايلول 2019 إلى 31 آب 2021:
قيمة المنحة: 12,126.5 يورو.
السيرك هو لقاء بين الثقافات.
تم تمديد فترة المشروع لغاية تاريخ 31 آب 2022.
- (PAC) Cultural Presence and Action للفترة من 1 تموز 2019 إلى 31 كانون الأول 2023:
الأهداف الرئيسية للمشروع:
تعزيز قدرات الفنانين ومهاراتهم ومدربي السيرك لتوعية الأطفال في مجتمعاتهم بآثار الفن لنشر قيم التعاون والتضامن والتسامح والحرية والمساواة والإسهام في حماية الأطفال من خلال التواصل مع الأطفال في المناطق المهمشة حيث سيتم تقديم العروض والأنشطة الفنية.
قيمة المنحة: 100,000 يورو بموازنة سنوية قدرها 20,000 يورو.
- مؤسسة عبد المحسن القطان والوكالة السويسرية للتعاون والانماء SDC للأشهر من تشرين الأول 2021 إلى تشرين الأول 2022:
السيرك للجميع: مشروع متحدون من أجل الحرية.
قيمة المنحة: 40,000 دولار أمريكي.

إيضاحات حول البيانات المالية- يتبع
(جميع المبالغ بالشيقل الجديد)

3. ملخص السياسات المحاسبية الرئيسية

تم اعداد البيانات المالية على اساس الاستحقاق المحاسبي وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

أ. النقد والنقد المعادل

لأهداف تحضير بيان التدفقات النقدية، النقد والنقد المعادل يتكون من النقد في الصندوق وأرصدة البنوك.

ب. ذمم المانحين

تظهر المستحقات من جهات مانحة بقيمة التعهد المشروط بعد تنزيل المبالغ المستلمة والتعهدات غير القابلة للتحويل. يتم تقدير التعهدات غير القابلة للتحويل عندما يصبح من غير المرجح تحصيل كامل مبلغ التعهد غير المشروط.

ت. الإيرادات

الإيرادات المستلمة لمقابلة المصروفات العامة والإدارية تسجل في بيان الانشطة كإيرادات منح وتبرعات.

ث. إيرادات المنح والتبرعات

تعهدات المانحين غير المشروطة هي تلك التعهدات التي يعطيها المانح دون وجود اية شروط مسبقة والتي يجب القيام بها قبل الحصول على هذه المنحة.

يتم الاعتراف بإيرادات المنح من تعهدات المانحين غير المشروطة كما يلي:

- يتم الاعتراف بالمنح غير مقيدة الاستخدام او الوقت كإيراد عند الحصول على تعهد غير مشروط من المانح.
- يتم الاعتراف بالمنح المقيدة مؤقتاً والمخصصة لتنفيذ غرض معين او مرتبطة بمرور زمن كإيراد عندما يتحقق الغرض او بمرور الزمن المحدد للمنحة.

ج. الموجودات الثابتة/ الاستهلاك

تظهر الموجودات الثابتة حسب سعر التكلفة الأصلي ناقص الاستهلاك المتراكم وأي نقصان في القيمة. التكلفة ناقص القيمة المتبقية للموجودات الثابتة تستهلك حسب طريقة القسط الثابت على طول العمر الافتراضي للأصل بالنسب التالية:

نسبة الاستهلاك %	
33-20	الأثاث والمعدات
10	ترميم المبنى القديم
10	تحسينات على المبنى
20	الكمبيوتر والنظام

ح. مخصص تعويض نهاية الخدمة

يجري تخصيص تعويض الموظفين عند ترك الخدمة على أساس راتب شهر عن كل سنة خدمة محتسبة للموظفين لتغطية المطلوبات المستقبلية حسب قانون العمل المطبق في فلسطين.

خ. ضريبة الدخل

الجمعية معفاة من ضريبة الدخل لأنها مسجلة كمؤسسة غير هادفة للربح.

د. المصاريف

يتم تسجيل / الاعتراف بالمصروفات عند تكبدها حسب أساس الاستحقاق المحاسبي.

إيضاحات حول البيانات المالية- يتبع
(جميع المبالغ بالشيقل الجديد)

ذ. فروق العملة

تحتفظ الجمعية بالسجلات المحاسبية بالشيقل الجديد، أما الأرصدة القائمة بالعملة الأخرى فتجري ترجمتها للشيقل الجديد وذلك حسب التالي:

- الحركات المالية الظاهرة بعملة أخرى غير الشيقل الجديد يتم تحويلها إلى الشيقل الجديد وفق سعر الصرف بتاريخ كل معاملة.
- الموجودات والمطلوبات القائمة بالعملة الأجنبية الأخرى والمعروضة في البيانات المالية تعرض وفق سعر الصرف السائد مقابل الشيقل الجديد كما في 31 كانون الأول 2021.
- فروق العملة الناتجة عن عملية ترجمة أرصدة نهاية العام تظهر في بيان الأنشطة والتغير في صافي الموجودات.

سعر الصرف في تاريخ إصدار بيان المركز المالي:

2020	2021	
0.31052	0.32080	الدولار الأمريكي
0.25278	0.28325	اليورو الأوروبي
0.22016	0.22765	الدينار الأردني
0.22867	0.23893	الجنيه الإسترليني
0.39343	0.34334	الكرونة السويدية

ر. تصنف صافي الموجودات للجمعية على النحو التالي:

- صافي الموجودات غير المقيدة: صافي الموجودات الذي تستخدمها الجمعية غير الخاضعة لقيود تفرضها الجهات المانحة.
- صافي الموجودات المقيدة مؤقتاً: صافي الموجودات التي تستخدمها الجمعية والتي تخضع لشروط تفرضها الجهة المانحة، والتي يمكن إزالتها إما بمرور الوقت أو يمكن الوفاء بها والإفراج عنها من خلال تصرفات الجمعية بموجب تلك الشروط التي يفرضها المانحون.

4. النقد والنقد المعادل

يتضمن هذا البند ما يلي:

2020	2021	
8,000	8,000	النقد في الصندوق
5,895	-	البنك الوطني-دروسوس- شيقل جديد
41,306	48,817	البنك الوطني- عام- شيقل جديد
158,966	-	البنك الوطني- نهاية الخدمة- شيقل جديد
-	5,014	البنك الوطني- MAP- شيقل جديد
5,949	129	بنك القدس- شيقل جديد
475,312	814,020	البنك الوطني- عام- دولار امريكي
35,141	16,518	البنك الوطني-دروسوس- دولار
-	223,559	البنك الوطني- نهاية الخدمة- دولار امريكي
644,088	623,432	بنك القدس- وديعة- دولار امريكي
-	18,705	بنك القدس- عام- دولار امريكي
526,942	109,395	البنك الوطني- عام- يورو
25,954	-	البنك الوطني- نوافكت
(28,405)	(39,600)	شيكات صادرة
1,899,148	1,827,989	

جمعية سيرك فلسطين
البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2021

إيضاحات حول البيانات المالية- يتبع
(جميع المبالغ بالشيقل الجديد)

5. نمم الماتحين

لرصيد كما في 31 كانون الأول 2021	فروقات السنة	المبلغ للمستلمة خلال السنة	التعديلات	الإضافات خلال السنة	لرصيد كما في 1 كانون الثاني 2021	
229,475	(25,698)	(154,347)	-	211,721	197,799	كاريتاس
-	(150)	(5,718)	-	-	5,868	سيلا
-	(4,678)	(138,869)	-	107,678	35,869	شبكة الفنون الادائية- مؤسسة المجتمع المفتوح
37,069	(4,469)	-	-	-	41,538	الحكومة الفنكية
65,424	(4,833)	(351,627)	-	71,126	350,758	مؤسسة دروسوس
45,000	-	-	-	-	45,000	وزارة الثقافة
144,134	(2,747)	(182,392)	6,456	185,372	137,445	MAP 2020
-	(99)	(8,043)	-	8,142	-	مهرجان بلا حنود
-	-	(71,477)	-	71,477	-	Présence et Action Culturelles (PAC)
25,741	(3,103)	-	-	-	28,844	Erasmus Plus Program through Zaltimbang
-	(896)	(34,287)	-	-	35,183	وكالة الاسبانية للتعاون الاماني الدولي من خلال NOVACT
-	128	(9,789)	-	-	9,661	لبيت النصاركي في فلسطين
93,515	(5,243)	(31,014)	-	129,772	-	مؤسسة عبد المحسن القطان والوكالة السويسرية للتعاون والامناء SDC
640,358	(51,788)	(987,563)	6,456	785,288	887,965	

6. الموجودات المتداولة الاخرى
يتضمن هذا البند ما يلي:

2020	2021	
11,500	13,500	مستحقات من الموظفين
2,787	-	مصاريف مدفوعة مقدماً
-	16,815	نمم شركاء- سلف
-	2,835	نمم موظفين
-	238	اخرى
14,287	33,388	

7. الأصول الثابتة، بالصافي

المجموع	الكمبيوتر والنظام	تحسينات على المبنى	ترميم المبنى القديم	الاثاث والمعدات	التكلفة:
1,626,832	55,627	47,021	606,374	917,810	الرصيد بداية السنة
32,709	-	-	-	32,709	الإضافات
1,659,541	55,627	47,021	606,374	950,519	الرصيد نهاية السنة
1,011,946	30,253	27,406	323,621	630,666	الاستهلاك المتراكم:
148,530	9,430	4,535	60,638	73,927	الرصيد بداية السنة
1,160,476	39,683	31,941	384,259	704,593	استهلاك السنة
					الرصيد نهاية السنة
499,065	15,944	15,080	222,115	245,926	صافي القيمة الدفترية
614,886	25,374	19,615	282,753	287,144	كما في 31 كانون الاول 2021
					كما في 31 كانون الاول 2020

جمعية سيرك فلسطين
البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2021

إيضاحات حول البيانات المالية- يتبع
(جميع المبالغ بالثقل الجديد)

8. مصاريف مستحقة وارصدة دائنة اخرى

2020	2021	
6,452	6,873	مصاريف مستحقة
738	738	نعم دائنة أخرى
7,190	7,611	

9. مخصص تعويض نهاية الخدمة
لقد كانت الحركة على المخصص كما يلي:

2020	2021	
85,356	159,180	الرصيد بداية السنة
73,824	68,680	الإضافات خلال السنة
-	-	المدفوعات خلال السنة
159,180	227,860	المجموع الكلي

10. صافي الموجودات المقيدة مؤقتاً

يتألف هذا الجدول من صافي الموجودات المقيدة مؤقتاً والتي تخضع لقيود الجهات المانحة. تمثل هذه المبالغ فائض التبرعات التي تم التعمد بها على النفقات المتكبدة لتلبية أغراض التمويل التي نص عليها المانحون. فيما يلي حركات هذا الحساب لعام 2021:

مقيدة مؤقتاً		الرصيد كما في 1 كانون الثاني 2021			
الرصيد كما في 31 كانون الأول 2021	فروقات عملة	مصاريف تشمل الموجودات	الإضافات خلال العام		
213,922	-	(203,084)	211,721	205,285	كاريتاس
-	(1,111)	(106,567)	107,678	-	شبكة الفنون الادائية-مؤسسة
53,644	-	(60,831)	-	114,475	المجتمع المفتوح
67,681	-	(375,318)	71,126	371,873	الحكومة الفلمنكية
139,584	1,775	(184,294)	185,372	136,731	مؤسسة دروسوس
-	31	(8,173)	8,142	-	MAP 2020
-	5,254	(76,731)	71,477	-	مهرجان بلا حدود-السويد
12,985	-	(24,702)	-	37,687	Présence et Action Culturelles (PAC)
-	15	(44,447)	-	44,432	Erasmus Plus Program through Zaltimbang
-	127	(8,186)	-	8,059	الوكالة الإسبانية للتعاون الإنمائي الدولي من خلال NOVACT
129,772	-	-	129,772	-	البيت الدنماركي في فلسطين
617,588	6,091	(1,092,333)	785,288	918,542	مؤسسة عبد المحسن القطان والوكالة السويسرية للتعاون والائماء SDC

جمعية سيرك فلسطين
البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2021

إيضاحات حول البيانات المالية- يتبع
(جميع المبالغ بالثيقل الجديد)

11. المنح والتبرعات

2020	2021	
213,845	203,084	كاريتاس
219,300	-	سيدا
79,852	106,567	شبكة الفنون الادائية-مؤسسة المجتمع المفتوح
80,785	60,831	الحكومة الفلمنكية
419,002	375,318	مؤسسة دروسوس
96,114	-	MAP
53,030	184,294	MAP 2020
57,415	8,173	مهرجان بلا حدود- السويد
		Présence et Action Culturelles
72,643	76,731	(PAC)
6,083	24,702	Erasmus Plus Program through
		Zaltimbang
38,644	44,447	الوكالة الاسبانية للتعاون الإنمائي الدولي من
		NOVACT خلال
43,013	8,186	البيت الدنماركي في فلسطين
1,379,726	1,092,333	

12. تبرعات ومساهمات اخرى

2020	2021	
-	58,275	اصدقاء سيرك فلسطين
59,089	42,207	Klaprozen voor Vrede- Popies
1,800	-	بلدية رام الله
17,861	83,294	تبرعات ومساهمات من طلاب السيرك
7,201	-	شركة التكافل للتأمين
23,340	-	DE ROMA VZW
11,583	-	VZW 30CC LEUVEN BELGIUM
		PROVINCE DE HAINAUT-
5,891	6,968	BRUSSELS
1,366	-	مكتب ممثلية الاكوادور في فلسطين- رام الله
18,568	-	جمعية البستان- سلوان
1,523	-	جمعية بيت بيوت
6,000	-	جمعية الثقافة العربية
16,463	53,270	تبرعات فردية من القطاع الخاص واشخاص
-	69,316	الوكالة الإيطالية للتعاون الإنمائي
-	18,610	بنك القدس
-	15,699	شبكة الفنون الادائية-مؤسسة المجتمع المفتوح
-	8,462	تشارلي ويلر
-	7,970	The Parent Theatre Group
-	1,938	Palestina solidariteit VZW
-	1,107	Cirkus in Beweging VZW
170,685	367,116	

جمعية سيرك فلسطين
البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2021

إيضاحات حول البيانات المالية- يتبع
(جميع المبالغ بالشيقل الجديد)

13. المصاريف

2020	2021	مجموع المصاريف	مجموع جميع سيرك فلسطين	مجموع المصاريف	Erasmus Plus Program through Zaltimbarag	Présence et Action Culturelles (PAC)	مؤسسة المجتمع المفتوح	NOVACT من خلال التعاون الإقليمي الدولي	Medical Aid for Palestinians (MAP) 2020	الحكومة الفلسطينية	مؤسسة دروسوس	البيت النازكي الفلسطيني في فلسطين	مهاجرون بلا حدود (السويد) في فلسطين	كلينيكس
945,902	908,562	168,581	739,981	16,988	45,727	106,567	18,065	114,052	35,271	223,551	1,326	8,173	170,261	
41,814	4,250	4,250	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
3,381	2,223	2,223	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	722	722	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	517	517	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	3,911	3,911	3,911	-	-	-	3,911	-	-	-	-	-	-	
12,202	29,295	-	29,295	-	-	-	-	13,895	8,388	7,012	-	-	-	
9,088	2,988	1,118	1,870	50	50	-	-	340	-	1,480	-	-	-	
109,930	68,570	44,810	23,760	4,750	4,750	-	-	-	-	15,960	3,050	-	-	
5,034	4,500	-	4,500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
-	1,000	-	1,000	-	-	-	-	-	1,000	-	-	-	4,500	
14,618	23,351	-	23,351	-	6,540	-	7,944	7,367	-	1,500	-	-	-	
2,400	800	-	800	-	-	-	-	-	-	800	-	-	-	
581	557	-	557	-	-	-	-	-	557	-	-	-	-	
12,023	16,800	1,995	14,805	-	-	-	-	11,550	-	3,255	-	-	-	
9,956	9,840	1,971	7,869	-	3,871	-	-	273	-	3,225	-	-	500	
-	11,537	-	11,537	-	1,202	-	-	6,397	-	2,645	-	-	1,293	
-	880	-	880	-	-	-	-	-	-	-	-	-	880	
987	685	-	685	-	110	-	-	-	-	-	-	-	575	
20,716	35,111	24,751	10,360	-	2,196	-	-	-	-	4,657	-	-	3,507	
200	235	-	235	-	-	-	-	-	-	235	-	-	-	
-	34,483	-	34,483	-	-	-	-	-	-	34,483	-	-	-	
277	4,417	1,700	2,717	-	-	-	-	272	-	1,900	-	-	817	
3,614	2,503	2,159	344	-	-	-	52	-	-	20	-	-	-	
420	335	-	335	335	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
7,957	3,858	1,731	2,127	-	1,069	-	-	-	1,058	-	-	-	-	
2,630	1,061	334	727	-	130	-	-	-	-	75	-	-	522	
448	570	-	570	-	-	-	-	-	-	570	-	-	-	
3,272	3,469	2,107	1,362	-	377	-	-	-	-	185	-	-	800	
6,045	31,730	11,317	20,413	-	786	-	-	8,403	9,510	1,714	-	-	-	

إيضاحات حول البيانات المالية- يتبع
(جميع المبالغ بالثبيل الجديد)
13. المصاريف- يتبع

2020	2021	مجموع المصاريف	جمعية سيرك فلسطين	مجموع مصاريف المشاريع	Erasmus Plus Program through Zaitimbang	Présence et Action Culturelles (PAC)	مؤسسة المجتمع المتنوع	NOVACT من خلال	الوكالة الاستيعابية للتعاون الإقليمي الدولي (MAP) 2020	الحكومة الفلسطينية	مؤسسة دروسوس	البيت المهرجون بلا حدود (السويد) في فلسطين	كلينكس
2,639	5,152	7,791	-	5,152	-	4,824	-	-	-	-	328	-	-
600	660	1,260	-	660	-	-	-	-	-	-	-	-	660
4,453	1,764	6,217	377	1,387	-	-	-	-	1,387	-	-	-	-
44,224	9,326	53,550	2,777	6,549	-	-	-	6,549	-	-	-	-	-
53,563	24,092	77,655	2,528	21,564	-	-	4,000	13,754	-	-	3,810	-	-
28,828	20,250	49,078	1,500	18,750	-	-	6,730	-	-	-	7,570	-	4,450
3,126	4,594	7,720	160	4,434	-	244	-	1,442	-	-	2,219	-	529
-	19,359	19,359	76	19,283	-	3,217	-	-	-	16,066	-	-	-
1,120	5,758	6,878	250	5,508	-	-	-	-	2,291	-	3,217	-	-
8,740	9,688	18,428	1,572	8,116	-	1,195	-	-	196	-	6,218	-	507
17,462	14,011	31,473	7,095	6,916	-	-	3,745	-	-	-	1,355	-	1,816
37,688	34,965	72,653	11,305	23,660	-	-	-	-	-	-	20,510	-	3,150
5,433	1,173	6,606	-	1,173	-	-	-	-	1,173	-	-	-	-
4,445	22,174	26,619	6,590	15,584	7,379	-	-	-	-	-	-	-	8,205
2,480	421	2,901	108	313	-	-	-	-	-	-	313	-	-
16,974	1,991	18,965	1,991	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
8,824	-	8,824	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
21,940	-	21,940	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
45,137	-	45,137	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4,300	-	4,300	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	2,593	2,593	-	2,593	-	443	-	-	-	-	2,038	-	112
1,525,471	1,386,731	2,912,202	306,615	1,080,116	24,702	76,731	106,567	44,447	184,294	60,831	363,101	8,186	8,173
													203,084

إيضاحات حول البيانات المالية- يتبع
(جميع المبالغ بالشيقل الجديد)

14. فايروس كورونا- كوفيد 19

في 30 كانون الثاني 2020، أعلنت منظمة الصحة العالمية تفشي فايروس كورونا على أنه "حالة طوارئ صحية عامة ذات اهتمام دولي"، وفي 10 آذار 2020، أعلن أنه وباء. وتم اتخاذ إجراءات حول العالم للمساعدة في التخفيف من انتشار فايروس كورونا مثل وضع قيوداً على السفر، والحجر الصحي في مناطق معينة، والإغلاق القسري لأنواع معينة من الأماكن العامة والشركات والمؤسسات. كان لفايروس كورونا والإجراءات المتخذة للتخفيف منه، ومن المتوقع أن يستمر، إحداث تأثير سلبي على الاقتصادات والأسواق المالية. تراقب الإدارة باستمرار التأثير المحتمل من الوباء على الجمعية. ستقوم الإدارة بمراجعة وتعديل النفقات المخططة إذا تم تحديد أن فايروس كورونا سيؤثر بشكل كبير على المركز المالي وأنشطة الجمعية.